



PLAQUE VIBRANTE RÉVERSIBLE

AY-6040-RPC • 610280

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Remarque : veuillez lire les instructions avant d'utiliser ce produit.

1. INTRODUCTION

Ce manuel contient les informations nécessaires au transport, à la mise en service, à l'utilisation et à l'entretien de la plaque vibrante réversible AYERBE AY-6040-RPC. Lisez-le intégralement avant de mettre la machine en marche et assurez-vous d'avoir compris toutes les instructions, en particulier celles relatives à la sécurité.

Conservez le manuel pendant toute la durée de vie de la machine, dans un endroit accessible et protégé, et remettez-le avec l'équipement en cas de cession ou de vente. S'il est détérioré ou perdu, demandez un nouvel exemplaire à AYERBE en indiquant le modèle et la référence.

Utilisation prévue

L'AY-6040-RPC est une machine de compactage autopropulsée, à conducteur accompagnant, entraînée par un moteur à essence et équipée d'un excitateur à double masse et d'un sens de marche réversible. Elle est destinée exclusivement au compactage de sols et de matériaux granulaires et bitumineux : remblais de tranchée, terrassements, couches de fondation et graves, entretien des chaussées, enrobés bitumineux, pavages, sols en blocs et travaux d'aménagement paysager.

Sont considérés comme usages impropres, entre autres, le compactage sur roche ou surfaces rigides, le travail sur béton frais, le transport de personnes ou de charges sur la machine, son utilisation comme plate-forme de travail et son emploi en atmosphère explosive ou en présence de matériaux inflammables. AYERBE décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation autre que celle prévue.

Identification de la machine

Chaque unité porte une plaque signalétique indiquant le modèle, la fréquence de vibration en vpm, la force centrifuge en kN, la masse, l'année de fabrication et le numéro de série. Notez ces données dès la réception de la machine : elles seront nécessaires pour commander des pièces de rechange ou demander une assistance, et elles ne pourront pas être récupérées si la plaque est perdue ou détériorée.

Modèle	AY-6040-RPC
Référence AYERBE	610280
Numéro de série	
Année de fabrication	
Date d'achat	

Transport et déballage

Vérifiez à la réception que l'emballage est intact et que la livraison correspond à la commande. Signalez immédiatement au transporteur et à AYERBE tout dommage ou manquant. Les éléments d'emballage doivent être triés et déposés dans un point de collecte agréé.

La machine pèse 355 kg : manipulez-la toujours avec un moyen de levage de capacité suffisante, accroché au point de levage central, ou à deux personnes en utilisant les poignées prévues et une technique de levage correcte.

Déclaration de conformité

La machine est livrée avec la déclaration « CE » de conformité correspondant à son numéro de série, reproduite à la fin de ce manuel. Toute modification non autorisée annule cette déclaration ainsi que la responsabilité du fabricant.

Pièces de rechange et modifications

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine AYERBE. Lors de la commande, indiquez le modèle, la référence AYERBE, le numéro de série et le numéro de repère de la vue éclatée. Ne modifiez pas la machine sans

l'autorisation écrite préalable d'AYERBE : toute altération des dispositifs de sécurité, du châssis ou du groupe moteur invalide la garantie et la conformité de l'équipement.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	AY-6040-RPC
Référence AYERBE	610280
Type de machine	Plaque vibrante réversible, hydraulique, à conducteur accompagnant
Moteur	Honda GX270, essence, 4 temps, monocylindre, refroidi par air
Puissance	9 ch
Démarrage	Manuel, par lanceur à rappel
Surface de la semelle (L × l)	900 × 600 mm
Force centrifuge	40 kN
Fréquence de vibration	69 Hz (4 140 vpm)
Vitesse de translation	20 – 24 m/min
Pente maximale admissible	20°
Poids en ordre de marche	355 kg
Dimensions (L × l × H)	1 540 × 600 × 1 047 mm
Huile de l'excitateur	SG 15W-40 · 1,8 l
Huile hydraulique	L-HM 46 · 0,44 l
Niveau de puissance acoustique garanti	108 dB(A)
Vibrations transmises au système main-bras	4,7 m/s ²

Les valeurs de vibration ont été déterminées conformément aux normes ISO 2631 et EN 1033. Le niveau de puissance acoustique garanti correspond à la version à moteur à essence, évaluée selon la directive 2000/14/CE.

Cotes de travail

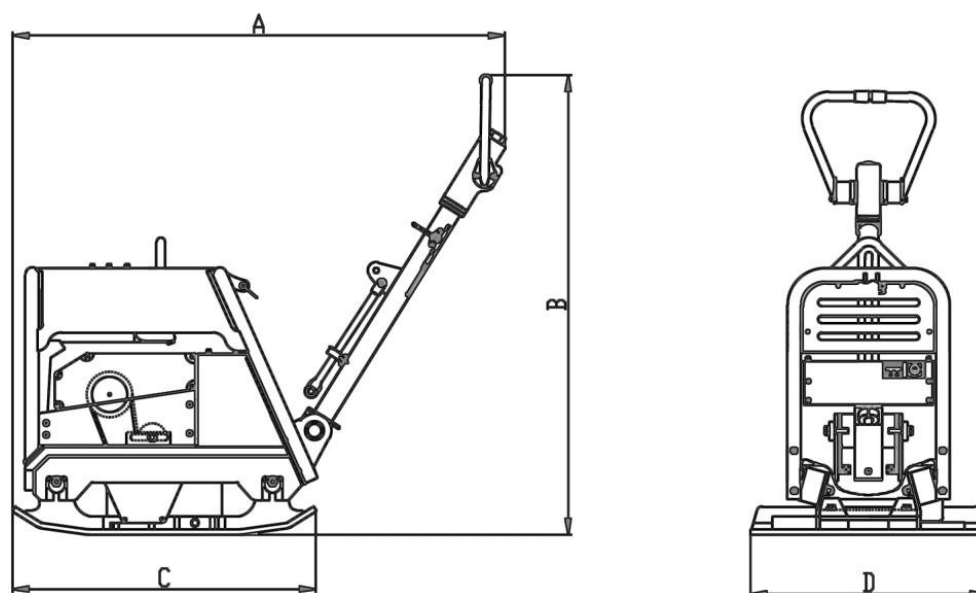


FIG. 1 — Cotes principales de la machine

Cote	Description	Valeur
A	Longueur totale, timon déployé	1 540 mm

Cote	Description	Valeur
B	Hauteur totale, timon relevé	1 047 mm
C	Longueur de la semelle	900 mm
D	Largeur de la semelle	600 mm

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

La machine se compose d'un châssis supérieur portant le moteur et le réservoir de carburant, monté sur silentblocs, et d'une semelle qui loge l'excitateur à double masse. Le mouvement du moteur est transmis à l'excitateur par un embrayage centrifuge et une courroie trapézoïdale. Un circuit hydraulique commandé depuis le timon fait tourner les masses excentriques et permet d'inverser le sens de marche ou de maintenir la machine en compactage sur place.



FIG. 2 — Commandes et composants principaux

Rep.	Description	Rep.	Description
1	Levier de marche avant / arrière	5	Moteur
2	Commande d'accélérateur	6	Semelle
3	Point de levage	7	Timon
4	Orifice de remplissage de carburant		

Principe de fonctionnement

L'excitateur est constitué de deux masses excentriques tournant en sens inverse. En faisant varier le déphasage entre les deux à l'aide de la commande hydraulique du timon, la résultante des forces centrifuges s'oriente vers l'avant, vers l'arrière ou à la verticale, de sorte que la vibration elle-même déplace la machine dans le sens choisi.

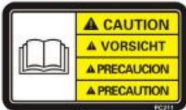
ou la maintient en compactage sans avancer. Il n'existe ni roues motrices ni transmission au sol : l'avancement provient exclusivement de la vibration.

Étiquettes de sécurité

La machine porte des étiquettes pictographiques de sécurité et d'utilisation. Maintenez-les toujours propres et lisibles et remplacez immédiatement celles qui manquent ou sont détériorées.



FIG. 3 — Emplacement des étiquettes

Étiquette	Signification
	DANGER Les moteurs émettent du monoxyde de carbone : ne travaillez que dans des zones bien ventilées. Lisez le manuel d'instructions. N'approchez ni étincelles, ni flammes, ni objets incandescents de la machine. Arrêtez le moteur avant de faire le plein. N'utilisez que de l'essence sans plomb, propre et filtrée.
	AVERTISSEMENT Portez toujours une protection auditive et oculaire pendant le travail.
	ATTENTION Lisez et comprenez le manuel d'instructions avant d'utiliser la machine. Le non-respect de cette consigne augmente le risque de blessure pour vous-même et pour les tiers.

Étiquette	Signification
	ATTENTION Point de levage.
	AVERTISSEMENT Risque de happement des mains par la courroie en mouvement. Remontez toujours le protecteur de courroie.
	AVERTISSEMENT Surface chaude.
	REMARQUE Lever d'accélérateur : tortue = ralenti ou marche lente ; lièvre = plein régime.

4. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Les niveaux d'avertissement suivants sont utilisés dans ce manuel :

Avertissement	Signification
DANGER	Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, entraînera la mort ou des blessures graves.
AVERTISSEMENT	Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.
ATTENTION	Situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures légères ou modérées.
REMARQUE	Information relative à l'utilisation ou à l'entretien, sans risque de blessure.

Sécurité au travail

- 1) Ne laissez pas utiliser la machine par des personnes non formées ou non autorisées, et en aucun cas par des mineurs. Assurez-vous que tous les opérateurs ont lu et compris ce manuel.
- 2) Ne modifiez pas la machine sans l'accord préalable du fabricant. AYERBE décline toute responsabilité en cas d'accident dû à une modification de l'équipement.
- 3) N'utilisez pas la machine pour des travaux autres que le compactage.
- 4) Les glissades, trébuchements et chutes sont l'une des principales causes de blessure grave. Faites attention aux sols irréguliers ou glissants et veillez à conserver une position stable.
- 5) Redoublez de prudence lorsque vous travaillez à proximité de tranchées, d'excavations ou d'ouvertures non protégées.
- 6) Ne mettez pas la machine en marche si un protecteur est manquant ou endommagé.
- 7) Avant de retirer un protecteur ou d'effectuer un réglage, arrêtez le moteur et débranchez le fil de bougie.

- 8) Travaillez toujours sur un terrain stable, machine bien assise, de façon qu'elle ne puisse ni basculer ni glisser pendant le travail ou lorsqu'elle est sans surveillance.
- 9) Ne laissez pas la machine en fonctionnement sans surveillance.
- 10) Ne tirez jamais la machine en arrière sur les roues de transport : elle ne doit être poussée que vers l'avant.
- 11) Vérifiez que le terrain à compacter présente une portance suffisante.
- 12) Assurez-vous qu'il n'y a dans la zone de travail ni câbles électriques sous tension, ni canalisations de gaz, d'eau ou de télécommunications susceptibles d'être endommagés par la vibration.
- 13) L'exposition prolongée aux vibrations et les mouvements répétitifs peuvent être nocifs pour les mains et les bras. Organisez le travail avec des pauses régulières.
- 14) Ne montez jamais sur la machine en fonctionnement.
- 15) Ne touchez pas le silencieux lorsque le moteur est chaud : risque de brûlures graves.
- 16) Les réparations du moteur et de la machine doivent être confiées à du personnel compétent.
- 17) N'utilisez pas la machine à proximité de matériaux inflammables ni en atmosphère explosive.

Équipement de protection individuelle

Portez toujours une protection auditive : le bruit de la machine peut provoquer des pertes auditives temporaires ou permanentes. Utilisez des lunettes de protection et un masque anti-poussière lorsque vous travaillez dans un environnement poussiéreux, ainsi que des vêtements et des chaussures de protection appropriés, en particulier lors du travail avec des enrobés bitumineux à chaud.

Carburant et moteur à combustion interne

- 1) L'essence est extrêmement inflammable et, dans certaines conditions, explosive. Ne la stockez que dans des récipients homologués.
- 2) Ne faites pas le plein moteur en marche ou chaud. Attendez que la machine refroidisse et faites toujours le plein dans un endroit bien ventilé.
- 3) Ne faites pas le plein et ne faites pas tourner le moteur dans un local fermé sans ventilation suffisante.
- 4) Ne fumez pas et n'approchez ni étincelles ni flammes nues pendant le remplissage.
- 5) Ne remplissez pas le réservoir à l'excès et évitez les débordements. L'essence répandue et ses vapeurs peuvent s'enflammer : en cas de déversement, séchez la zone avant de démarrer le moteur.
- 6) Refermez fermement le bouchon du réservoir après le remplissage.
- 7) Vérifiez régulièrement l'absence de fuites de carburant.
- 8) Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, qui peut être mortel en espace clos. Évitez de les respirer de façon prolongée.
- 9) N'effectuez aucune intervention sur la machine moteur en marche. Avant toute intervention, arrêtez le moteur et débranchez le fil de bougie pour empêcher un démarrage accidentel.
- 10) Ne touchez pas le pot d'échappement chaud et ne vous appuyez pas dessus. Laissez refroidir le moteur avant toute réparation ou opération d'entretien.
- 11) Maintenez la zone du silencieux exempte de feuilles, papiers, cartons et autres débris : un silencieux chaud peut les enflammer.
- 12) Ne faites jamais tourner le moteur sans filtre à air.

5. MONTAGE ET MISE EN SERVICE

Contrôles à la réception

Avant la première mise en service :

- 1) Lisez intégralement ce manuel ainsi que le manuel du moteur fourni avec la machine.
- 2) Vérifiez l'état général de l'équipement et écarterez tout dommage survenu pendant le transport.
- 3) Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- 4) Vérifiez le niveau de carburant.
- 5) Vérifiez le niveau d'huile hydraulique.

Avant chaque démarrage

- 1) Les poignées sont exemptes de graisse, d'huile et de saleté.
- 2) Tous les leviers de commande sont au point mort.
- 3) Tous les assemblages boulonnés sont serrés.
- 4) Le niveau de carburant est suffisant.
- 5) La tension de la courroie est correcte.
- 6) Le niveau d'huile moteur est correct.
- 7) Le filtre à air est en bon état.
- 8) Le niveau d'huile hydraulique est correct.

REMARQUE: Vérifiez le niveau d'huile hydraulique ainsi que les niveaux d'huile du moteur et de l'excitateur avant chaque journée de travail. La garantie est annulée si la machine fonctionne sans huile ou sans fluide hydraulique.

6. UTILISATION

Démarrage

- 1) Ouvrez le robinet de carburant en le poussant complètement vers la droite.
- 2) Moteur froid, fermez le starter en poussant le levier complètement vers la gauche. Si le moteur est chaud, cela n'est généralement pas nécessaire ; s'il s'est partiellement refroidi, un starter partiel peut suffire.
- 3) Tournez le contacteur du moteur dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la position « 1 ».
- 4) Mettez l'accélérateur au ralenti en poussant le levier complètement vers la droite. Ne démarrez pas à plein régime : la machine se mettrait à vibrer dès le démarrage du moteur.
- 5) Tenez fermement le timon d'une main et, de l'autre, tirez la poignée du lanceur jusqu'à sentir une résistance ; laissez la corde se réenrouler.
- 6) Tirez vigoureusement la poignée, sans laisser la corde sortir complètement.
- 7) Répétez l'opération jusqu'au démarrage du moteur.
- 8) Une fois le moteur stabilisé, ouvrez progressivement le starter en poussant le levier vers la droite.
- 9) Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, consultez le chapitre de dépannage.

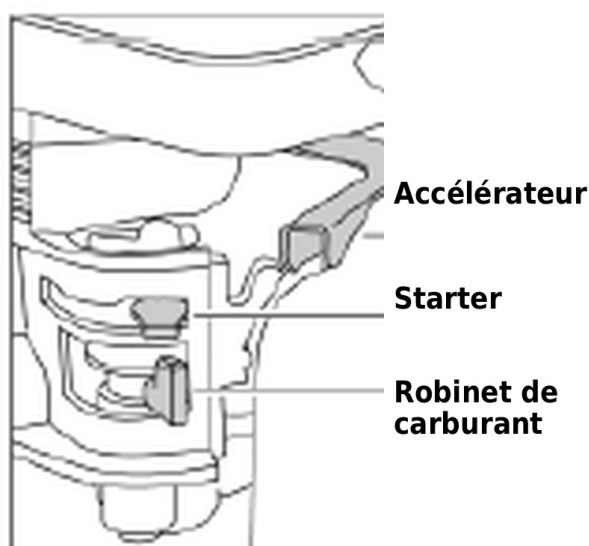


FIG. 4 — Commandes du moteur : accélérateur, starter et robinet de carburant

Arrêt

- 1) Mettez le levier d'accélérateur en position de ralenti.
- 2) Tournez le contacteur du moteur sur la position « 0 ».
- 3) Fermez le robinet de carburant.

Compactage

Travaillez moteur à plein régime et laissez la machine avancer d'elle-même à sa vitesse naturelle. Selon le matériau, trois à quatre passes sont recommandées pour obtenir un compactage correct. Dans la mesure du possible, nivelez et réglez la surface avant de commencer le compactage.

La machine convient particulièrement aux matériaux bitumineux et granulaires. Les sols cohésifs, comme les limons et les argiles, se compactent mieux avec l'énergie d'impact d'une pilonneuse vibrante.

La teneur en eau du sol est déterminante : l'eau agit comme lubrifiant et facilite le réarrangement des particules. Une humidité insuffisante empêche d'atteindre le compactage voulu ; un excès laisse des vides remplis d'eau qui réduisent la portance et peut aller jusqu'à caler le moteur. Sur matériaux secs, humidifiez la surface à l'aide d'un tuyau muni d'un diffuseur.

Sur revêtements bitumineux, il est recommandé d'utiliser le kit réservoir d'eau en option : le film d'eau évite que le matériau n'adhère à la face inférieure de la semelle.

Translation

Le sens de marche se sélectionne à l'aide du levier du timon : poussez-le vers l'avant pour avancer et tirez-le vers l'arrière pour reculer. En position intermédiaire, la machine compacte sur place sans se déplacer.

Travail en pente

- 1) L'opérateur ne doit jamais se placer dans le sens de la descente.
- 2) Ne dépassez en aucun cas la pente maximale admissible de 20°.

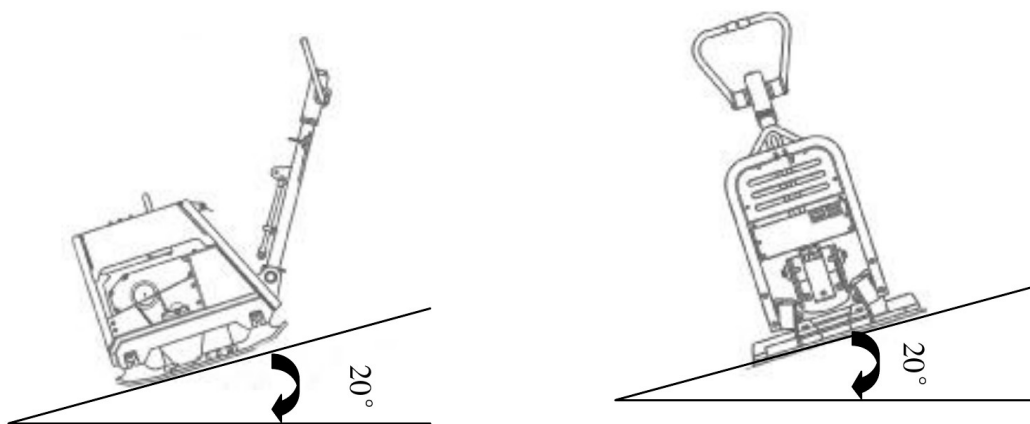


FIG. 5 — Inclinaison maximale admissible

Transport

- 1) Arrêtez toujours le moteur avant de transporter la machine.
- 2) Vérifiez que le moyen de levage a une capacité suffisante pour le poids de la machine, indiqué sur la plaque signalétique.
- 3) Utilisez le point de levage central pour la soulever.
- 4) Ne stationnez jamais sous la machine pendant la manœuvre de levage.
- 5) Le jeu de roues de transport, en option, ne sert qu'aux déplacements courts.
- 6) Lors du transport sur véhicule, arrimez la machine par les points prévus, timon replié.

7. ENTRETIEN

Les intervalles indiqués correspondent à des conditions de travail normales ; adaptez-les en fonction des heures de service et des conditions réelles d'utilisation. Pour l'entretien spécifique du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur fourni avec la machine.

Opération	Quotidien	20 premières h	Toutes les 50 h	Toutes les 100 h	Toutes les 250 h	Toutes les 500 h	Toutes les 1 000 h
Contrôler le niveau d'huile moteur	•						
Contrôler le filtre à air	•						
Contrôler les dommages et les fuites	•						
Vidanger l'huile moteur		•					
Nettoyer le filtre à air		•					
Contrôler la courroie		•					
Nettoyer le système de refroidissement			•				
Contrôler l'huile de l'excitateur			•				
Contrôler le niveau d'huile hydraulique				•			
Vidanger l'huile de l'excitateur					•		
Vidanger l'huile moteur					•		
Remplacer le filtre à huile					•		
Contrôler le jeu aux soupapes					•		
Remplacer le filtre à carburant						•	
Remplacer le filtre d'huile hydraulique						•	
Vidanger l'huile hydraulique							•

Huile de l'excitateur

Pour vidanger l'huile de l'excitateur, placez la machine sur une surface plane et horizontale, retirez le bouchon de vidange situé en bas à droite du vibreur et basculez la machine pour évacuer l'huile. La vidange est plus complète lorsque l'huile est encore chaude. Remplissez avec 1,8 l d'huile SG 15W-40 sans dépasser le niveau indiqué.

Courroie et embrayage

Déposez le protecteur supérieur de courroie et contrôlez la tension : elle est correcte lorsque la courroie fléchit de 10 à 15 mm sous une pression ferme du doigt entre les poulies. Une courroie détendue ou usée réduit la transmission de puissance, provoque un compactage insuffisant et raccourcit la durée de vie de la courroie elle-même.

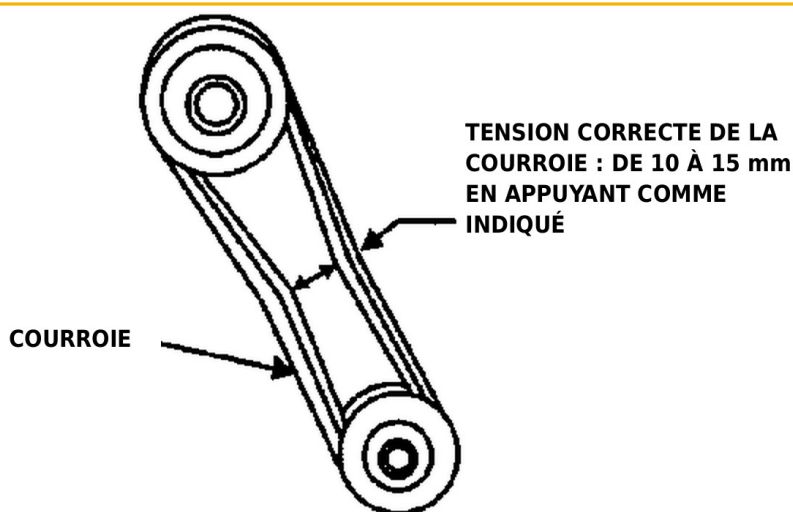


FIG. 6 — Tension de la courroie

AVERTISSEMENT: Ne contrôlez jamais la courroie moteur en marche. Vous risquez des blessures graves si votre main est happée entre la courroie et l'embrayage. Portez toujours des gants de protection.

Contrôlez l'embrayage en même temps que la courroie. Courroie déposée, vérifiez visuellement que le tambour extérieur n'est pas grippé et que la gorge en « V » ne présente ni usure ni dommage ; nettoyez-la si nécessaire. L'usure des mâchoires s'apprécie machine en marche : si elles sont usées, la transmission perd de son efficacité et l'embrayage patine.

ATTENTION: Si la vibration faiblit ou disparaît en fonctionnement normal, contrôlez immédiatement la courroie et l'embrayage, quel que soit le nombre d'heures de service.

Filtre à air

Un filtre à air colmaté rend le démarrage difficile, réduit la puissance et raccourcit sensiblement la durée de vie du moteur. Pour le nettoyer ou le remplacer, desserrez l'écrou papillon du boîtier, retirez le couvercle et sortez la cartouche. S'il s'agit seulement d'un nettoyage, soufflez de l'air comprimé sec depuis l'intérieur de la cartouche vers l'extérieur, en déplaçant la buse de haut en bas jusqu'à élimination complète de la poussière.

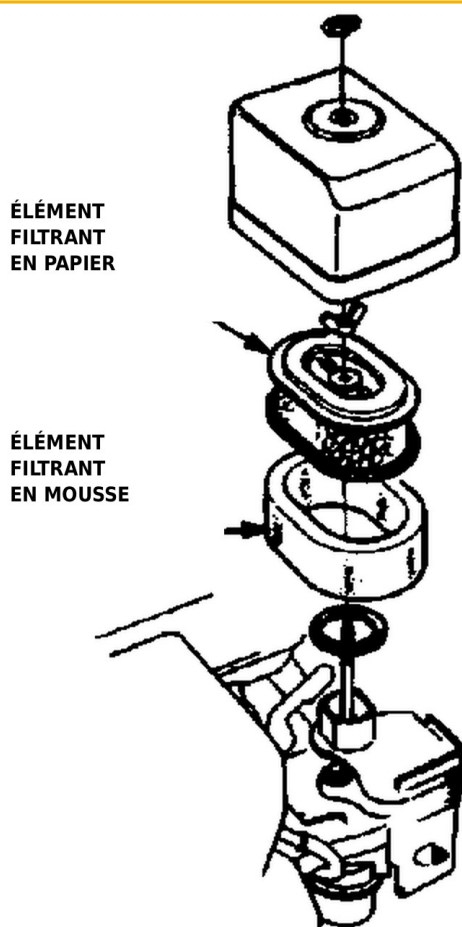


FIG. 7 — Filtre à air

Bougie

Contrôlez et nettoyez la bougie régulièrement. Une bougie encrassée ou huileuse rend le démarrage difficile et dégrade les performances du moteur. Réglez l'écartement des électrodes à la valeur indiquée dans le manuel du moteur.

AVERTISSEMENT: Le silencieux et le cylindre atteignent des températures très élevées en fonctionnement et restent chauds un certain temps après l'arrêt du moteur. Laissez refroidir le moteur avant de déposer la bougie.

REMARQUE: Une bougie desserrée peut surchauffer et endommager le moteur.

Circuit hydraulique

Contrôlez le niveau d'huile hydraulique selon le plan d'entretien et vérifiez l'absence de fuites au niveau du vérin, des flexibles et des raccords. Utilisez de l'huile L-HM 46 ; la capacité du circuit est de 0,44 l. Si la commande d'inversion répond lentement, purgez l'air du circuit.

Inactivité prolongée

Si la machine doit rester longtemps à l'arrêt, nettoyez-la, videz le réservoir de carburant, vidangez l'huile moteur et rangez-la dans un local sec et ventilé, à l'abri de la poussière et des intempéries. Avant de la réutiliser, effectuez de nouveau tous les contrôles préalables au démarrage.

8. DÉPANNAGE

Machine

Panne	Cause probable	Solution
La machine n'avance pas	La courroie patine	Réglez ou remplacez la courroie
La machine n'avance pas	L'embrayage patine	Contrôlez ou remplacez l'embrayage
Elle vibre mais ne se déplace pas	Le vibreur travaille sur une surface glissante	Travaillez sur une surface adaptée
Recul très lentement	Manque d'huile hydraulique	Faites l'appoint d'huile
Recul très lentement	Air dans le circuit hydraulique	Contrôlez et purgez le circuit
Avance très lentement	Excès d'huile hydraulique	Vidangez l'huile en excès
Fuites d'huile hydraulique	Perte d'étanchéité ou flexible défectueux	Remplacez les pièces défectueuses

Moteur

Panne	Cause probable	Solution
Démarrage difficile : carburant présent, pas d'étincelle	Bougie pontée ou calaminée	Nettoyez ou remplacez la bougie
Démarrage difficile : carburant présent, pas d'étincelle	Isolant de bougie détérioré	Contrôlez l'isolant et remplacez la bougie
Démarrage difficile : carburant présent, pas d'étincelle	Écartement des électrodes incorrect	Réglez-le à la valeur prescrite
Démarrage difficile : carburant présent, pas d'étincelle	Contacteur d'arrêt en court-circuit	Contrôlez le câblage ou remplacez le contacteur
Démarrage difficile : carburant présent, pas d'étincelle	Bobine d'allumage défectueuse	Remplacez la bobine
Démarrage difficile : carburant et étincelle présents	Carburant inadapté, avec eau ou impuretés	Vidangez et nettoyez le circuit, refaites le plein avec le carburant adapté
Démarrage difficile : carburant et étincelle présents	Filtre à air encrassé	Nettoyez ou remplacez le filtre à air
Démarrage difficile : compression faible	Soupapes grippées ou mal assises	Rodez les soupapes
Démarrage difficile : compression faible	Segments ou cylindre usés	Remplacez les segments ou le piston
Démarrage difficile : compression faible	Culasse ou bougie mal serrées ; joints endommagés	Serrez au couple prescrit et remplacez les joints
Pas de carburant au carburateur	Réservoir vide ou robinet de carburant grippé	Faites le plein ; lubrifiez ou remplacez le robinet
Pas de carburant au carburateur	Filtre à carburant colmaté	Remplacez le filtre
Pas de carburant au carburateur	Mise à l'air du bouchon de réservoir obstruée	Nettoyez ou remplacez le bouchon
Pas de carburant au carburateur	Air dans le circuit de carburant	Purgez le circuit
Manque de puissance	Filtre à air encrassé ou niveau incorrect au carburateur	Nettoyez le filtre ; réglez le flotteur ou révisez le carburateur
Manque de puissance	Bougie défectueuse ou encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie
Le moteur surchauffe	Carburant inadapté	Refaites le plein avec le carburant correct

Panne	Cause probable	Solution
Le moteur surchauffe	Ailettes de refroidissement encrassées	Nettoyez les ailettes
Le régime fluctue	Régulateur dérégulé ou ressort défectueux	Réglez le régulateur ou remplacez le ressort
Le régime fluctue	Alimentation en carburant restreinte	Contrôlez tout le circuit (fuites ou obstructions)
Le lanceur ne fonctionne pas	Mécanisme encrassé par la poussière	Nettoyez l'ensemble du lanceur
Le lanceur ne fonctionne pas	Ressort spiral détendu	Remplacez le ressort

9. VUE ÉCLATÉE

Pour commander des pièces de rechange, indiquez le modèle, la référence AYERBE, le numéro de série de la machine et le numéro de repère de la vue éclatée.

Figure	Rep.	Code AYERBE	Description
FIG. 8	14	610281	Embrayage
FIG. 8	17	610282	Courroie
FIG. 10	68	610283	Ensemble accélérateur

Cette liste ne comprend que les pièces de rechange les plus courantes. Pour toute autre pièce, consultez AYERBE en indiquant le numéro de repère de la vue éclatée.

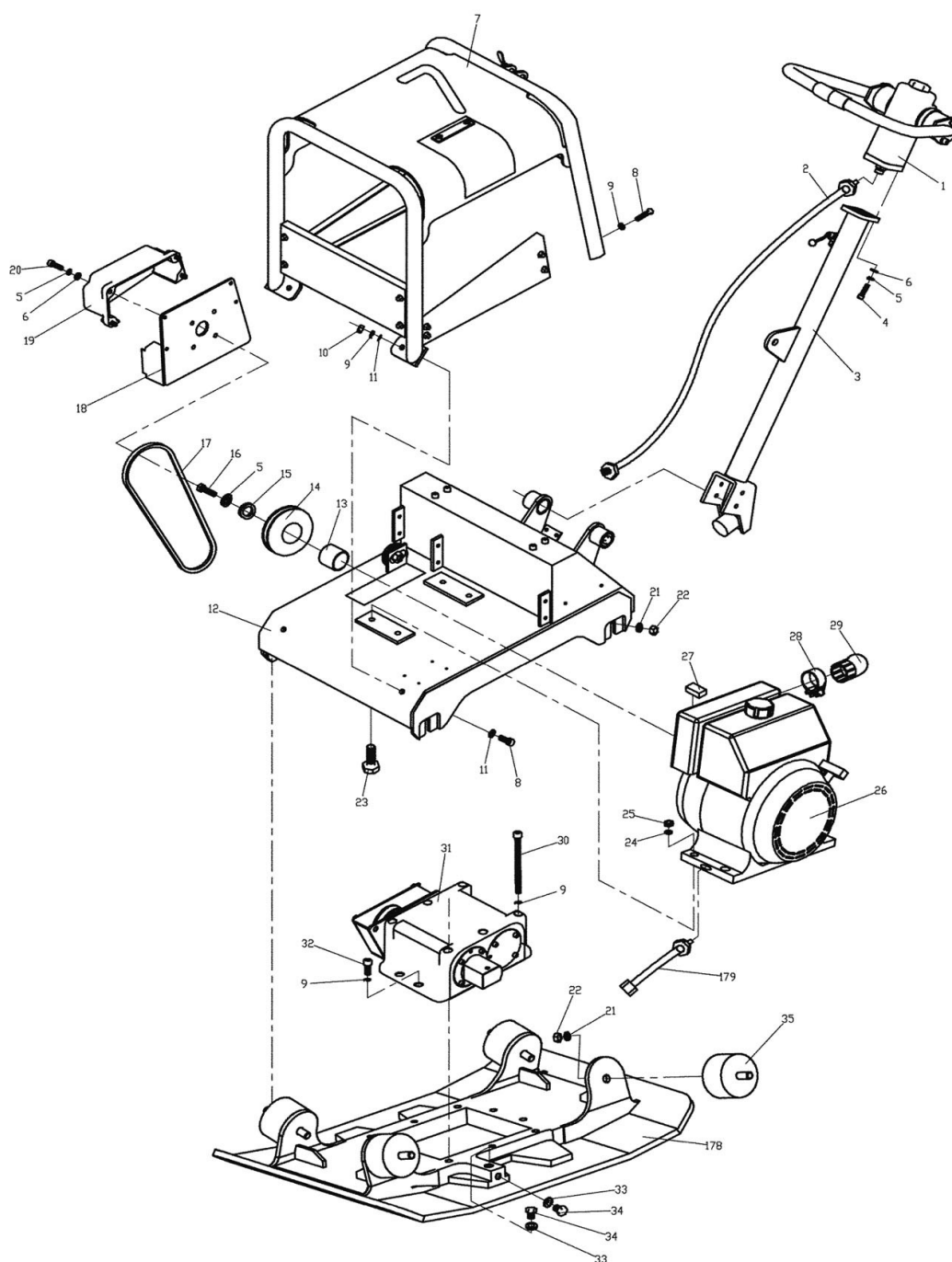


FIG. 8 — Vue éclatée 1 : ensemble général

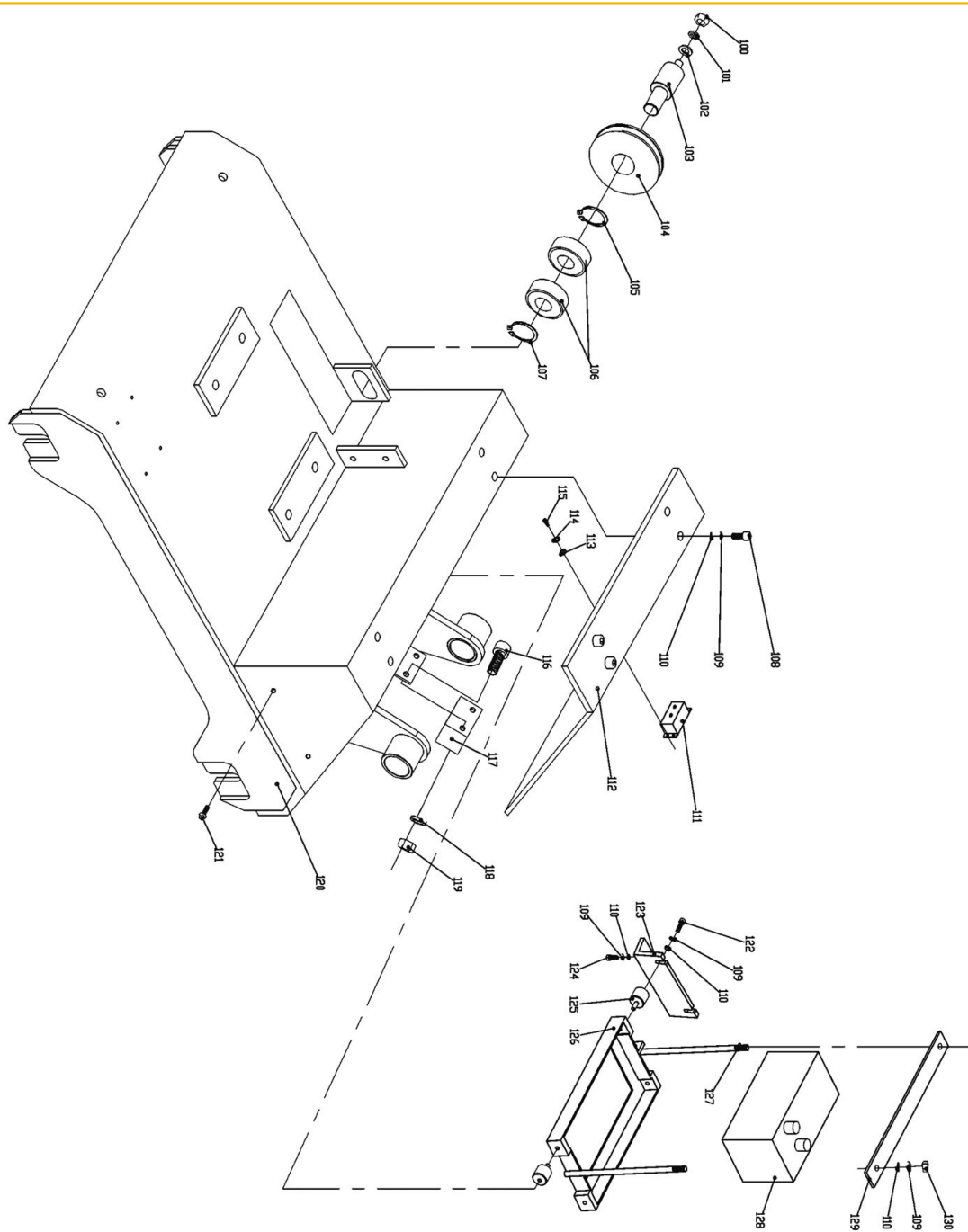


FIG. 9 — Vue éclatée 2 : châssis, excitateur et groupe hydraulique

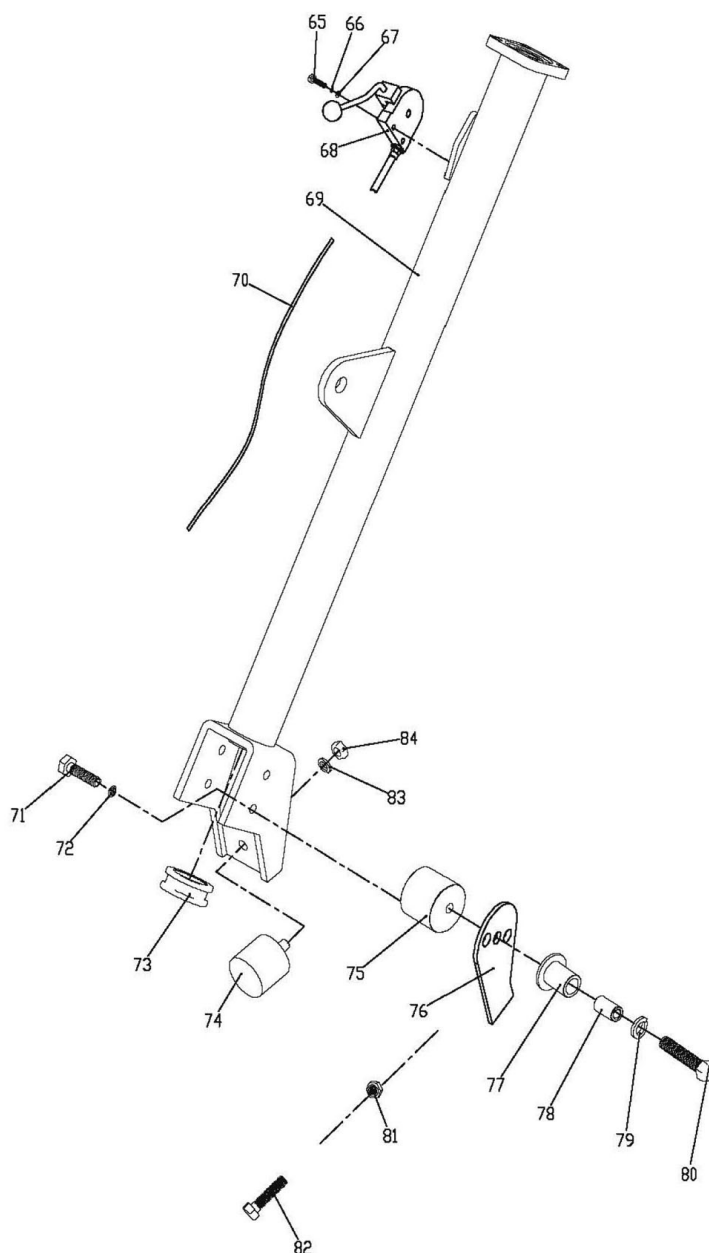


FIG. 10 — Vue éclatée 3 : timon et suspension

10. MISE AU REBUT

En fin de vie, la machine doit être remise à un organisme agréé de gestion des déchets. Avant sa remise, vidangez et récupérez séparément le carburant, l'huile moteur, l'huile de l'excitateur et l'huile hydraulique, et déposez-les dans un point de collecte agréé : ils ne doivent être déversés ni dans les égouts, ni dans le sol, ni dans les cours d'eau.

Les composants métalliques, les plastiques et les éléments en caoutchouc doivent être triés en vue de leur recyclage. Respectez à tout moment la réglementation en vigueur en matière de déchets dans le pays d'utilisation de la machine.

11. DÉCLARATION « CE » DE CONFORMITÉ

**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:

AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina que se describe a continuación cumple las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan.

Declares under its sole responsibility that the machine described below complies with the provisions of the directives and harmonised standards listed below.

Déclare sous sa seule responsabilité que la machine décrite ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées énumérées ci-dessous.

Declara sob sua exclusiva responsabilidade que a máquina descrita a seguir cumpre as disposições das diretivas e das normas harmonizadas indicadas.

PLAQUE VIBRANTE RÉVERSIBLE AY-6040-RPC

Código AYERBE: 610280

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS: 2006/42/CE · 2000/14/CE, modificada por 2005/88/CE · 2014/30/UE

Evaluación de la conformidad acústica / Noise conformity assessment: Anexo VI de la Directiva 2000/14/CE. Nivel de potencia acústica medido: 106 dB(A). Nivel de potencia acústica garantizado: 108 dB(A).

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas: EN 500-1:2006+A1:2009 · EN 500-4:2011 · EN ISO 12100:2012

Vitoria-Gasteiz, a 7 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz

Gerente / Manager / Gérant / Gerente